

# LLIBRET

DE LA

# FALLA

DELS CARRERS DE

Sorní y Conde Salvatierra de Alava



ANY 1933

# Granja Fuster

Fabricación diaria de  
*NATA CATALANA*

Leche homogeneizada y esterilizada

“NUTRIA”



SERVICIO A DOMICILIO

Conde Salvatierra, 25 = Teléf. 14377

VALENCIA



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

VALENCIA INDUSTRIAL  
 (FONEMAS) VALENCIA

**FABRICA DE CERAMICA**

AZULEJOS FINOS (TIPO INGLÉS)  
 CORRIENTES,  
 LOZA Y MAYOLICAS  
 ARTISTICAS CON ESMALTES  
 EXTRANJEROS  
 AZULEJOS CUADRICULA  
 PATENTE N. 86144

**Juan Pla Molins**

SUCESOR PROPIETARIO DE "VALENCIA INDUSTRIAL"  
 CARTELES CERÁMICOS SIN COMPETENCIA EN CALIDAD  
 PRESUPUESTOS GRATIS  
 CORRESPONDENCIA APARTADO. 362

EXPOSICIÓN  
 DESPACHO YALMAGÉN,  
 SORNI, 26 - VALENCIA (ESPAÑA)  
 TELEFONO. 12037

ARRIMADEROS.—Finos en pasta blanca compitiendo con el extranjero.

ARRIMADEROS.—Corrientes del país.

AZULEJOS PARA CUARTOS DE BAÑO

NOVEDAD

Adaptación de dibujos al sistema PATENTADO CUADRICULA Y MALLA, Patente núm. 86144 en azulejos de 15 X 15 figurando mosaicos, muy indicados para revestir bañeras.

Cerámica Arquitectónica y trabajos artísticos

**CARTELES CERAMICOS**

Presupuestos gratis. Exportación a todos puntos.

EXPOSICION Y VENTA:

SORNI, 26 Teléfono 12037 VALENCIA

Antes de comprar, espero su visita. Precios rebajados

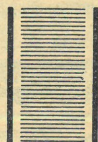
Exclusivas AMUTIO

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO

GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824



CHOCOLATES

Y BOMBONES

**Elgorriaga**

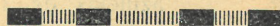
*SON LOS PREFERIDOS*

IRUN

**MERMELADAS**

**Y MELOCOTON**

**HERO**



LO MAS SELECTO

Pídase en ultramarinos

== ALCANTARILLA (Murcia) ==

Herramientas **AMUTIO**



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

# Cerrajería LA SEÑERA

## PEDRO SERRA



Trabajos artísticos en forja y repujados. Toldos y capotas para fachada. Especialidad en llaves de todas marcas.

Talleres: Cerrajeros, 14 y 16 — Conde Salvatierra de Alava, 17

Teléfono 11808

VALENCIA

## Farmacia

# BARONA

Sorní, 1 — Teléfono 10626

## CENTRO DE ESPECIFICOS

Accesorios AMUTIO

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO                      GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

## REPARACION DE CALZADO JOSE BUSQUIER

Al público valenciano  
 yó le ofrezco mi taller,  
 de composturas a mano  
 preguntar Casa Busquier.

En calzado de Crepé  
 tengo la especialidad,  
 de dejarlo como nuevo  
 probad y vereis verdad.

El zapato de Crepé  
 tiene mucha duración,  
 si los niños colegiales  
 no jugaran al balón.

Economía tendreis  
 si mi taller visitais,  
 y ya os convencereis  
 de lo cómodos que vais.

No equivocar dirección;  
 22 de Salvatierra  
 chaflán al Mercado Colón,  
 visítenme cuando quieran  
 estoy a su disposición.

**CONDE SALVATIERRA, 22**

**Exclusivas AMUTIO**



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

# Fábrica de Gorras y Sombreros

Depósito de Boinas

H.<sup>no</sup> de **Alfredo Marín**

Visite Vd. el detall. de esta Fábrica

**Colón, 66**

**VALENCIA**

Herramientas **AMUTIO**

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

ULTRAMARINOS FINOS

ZANÓN

Sorní, 18

Teléfono 10361

LA UNICA  
 BOLSA DEL TRANSPORTE

SORNI, 4

TELEFONO 15057

LA UNICA

Escuela de Chofers

Carnet de Chofers

Matrículas de Automóviles

Accesorios AMUTIO



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824



---



# LUBRIFICANTES




Salvatierra de Alava, 4

VALENCIA



---



Exclusivas AMUTIOH

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

**Farmacia y Laboratorio**

**José Cerrada Zoya**

Sorní, 18 — Teléfono 16549

**VALENCIA**

**Herramientas AMUTIO**



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES

EDUARDO SORIANO

GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

**SALON DE PELUQUERIA**  
**PABLO GARCIA**

**Sillones cama gran confort. Servicio a domicilio**

**SORNI, 14, BAJO**

Xuant, Xuant...

Xuant, xuant,  
hem plantat falla...  
Xuant, xuant  
a la baralla...

Mes no u digau  
que no s'entere  
si algún «bambau»  
nos vé darreré...

Voleu saber  
qué representa?  
quín es son ser?  
lo que aparenta?

Jo u vaig a dir  
com un secret  
a qui lletxir  
vullga el llibret...

Xuant, xuant,  
hem plantat falla...  
ves remesclant  
a la baralla...

---

**Accesorios AMUTIO**

## Relacioneta de la Falla

La prohibició del xoc  
es la bufa de la gamba,  
pues xuar es de xiquets  
i tots som xics en Espanya...

Avans deixaven xuar  
i cobraven una estaca,  
i els pobres se remediaven  
a costa de qui xuava.

Pero com ara no deixen,  
per fer una broma en gracia,  
es clar qui no fá partida  
en els amics en sa casa.

Pues ja sabem lo bonico  
que fá i el profit que causa,  
quant s'enterem d'una lley  
trovar el mig de burlar-la.



I aixó es lo que eixim guayant  
xuen igual qu'es xuava,  
no els aplega res als pobres,  
l'estat no cobra la estaca.

I quant ú vol xuar fort,  
s'en va als casinos de França  
i se deixa allí els dinés,..  
Pero no es xua en Espanya...

## Esplicasió comprimida

T'he de fer la explicació,  
encara que bé se nota  
quina significació  
té el bornell y la pilota.

Eixa xiqueta del flocc  
que plora per que no xua,  
es la Espanya sinse xoc,  
qu'está la pobra mig núa.

I també sabrás de cert  
sinse dirte una paraula,  
qu'el piso qu'está tan vert  
vol ser un tapet de taula

Donant la volta vorás  
un dominó tot arréu,  
per que si vols xuarás  
al xamelo i a la creu.

Madama San Sebastián  
vadalla per un no rés,  
mentres a Biarritz ván  
a deixarse allí els dinés.

I Santander ja no pot  
mentxar ni un poc d'enssam,  
que sinse xoc té xanglót  
i fa la boca d'a pam

També están els policies  
qu'al xoc amenaçen fieros  
mentres diu en els trenvies  
«Cuidado con los rateros».



Qu'el Govern diu a la xent  
qu'es la ruleta falsia,  
mentres que mos va venent  
dècims de la loteria.

Eixos que van aborrits  
sinse pòr a la Xusticia,  
son xocs qu'están permitits  
per que no tenen malicia.

Mes no els xueu confiats,  
que moltes voltes també  
donen mol mals resultats  
per còses que jo me sé.

I per que estant en avís  
no caigau en sos bornells,  
vull marcar-vos el entxis  
i la quiebra d'algúns d'ells.

Se xuen a xenollóns  
els dauets, i diu la xent  
que se fan combinacions  
pa embaucar al inocent.

Un recurs pa un compromís  
quant no se té res que fer...  
Es un xoguet el parxis  
qu'et deixa sinse diner.

Es un xoc de senyoreta  
el golf, qu'está mol ben fet.  
Apuntes la piloteta,  
i cau en el foraet.

Xuant al Jokey un rato,  
vorás com es natural  
que se xue en un gayato  
correguent per un bancal.

Pa'l Tenis es de importancia  
que tingues un bon arranc,  
que botes en elegancia  
i portes un tratxe blanc.

L'home que vol declarar  
ser republicá de lley  
al Atxedreç vol xuar  
pera que maten al rey.



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

---

De les dames pense jo  
qu'igual que les dones roden,  
acaminen de gaidó  
i te furten lo que poden.

El julepe está probat  
i digues que jo u he dit,  
qu'es un burro disfracat  
que mos vingué de Madrit.

Mes el xoc de festetxar  
es el xoc de mes perill...  
Qu'a voltes sinse pensar  
resulta que tens un fill.



---

Accesorios AMUTIO

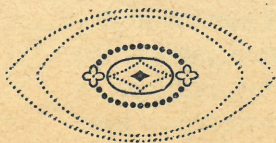
# Comisión de Falla de las calles

## Presidentes Honorarios:

D. Franco Duart  
D. Manuel Simarro  
D. José López  
D. Luis Buixareu  
D. Juan Sendra  
D. Luis Forcada  
D. Rafael Alcántara  
D. Antonio Montesinos  
D. Mauro Guillén  
D. F. Soler  
D. Francisco Alcántara  
D. F. Ramón Rodríguez-Roda

## Juventud Fallera:

D. Alfonso López Juliá  
D. Vicente Beta Frígola  
D. Luis Forcada Plá  
D. Vicente Forcada Plá  
D. Manuel Sousa Monserrat  
D. Ignacio Pascual  
D. Julio Pascual  
D. Joré M.<sup>a</sup> Prat Moreno  
D. Valentín Mari



V O C A

D. Miguel Zanón  
D. Antonio Cano  
D. José Pelló  
D. Miguel Molina



# Sorní y Conde Salvatierra de Álava

## COMISIÓN DE FALLA

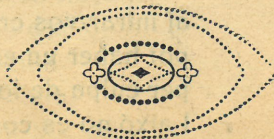
<i>Presidente.</i> . . . . .	D. Rafael Zanón
<i>Vice.</i> . . . . .	D. Julio Trench
<i>Secretario.</i> . . . . .	D. Emilio Benavent
<i>Vice.</i> . . . . .	D. Francisco Sancho
<i>Tesorero.</i> . . . . .	D. Alfonso López
<i>Contador.</i> . . . . .	D. Ramón Sancho
<i>Cobrador.</i> . . . . .	D. Alfredo Chiner

## ALES

D. Narciso Martínez

D. Bautista Colás

D. Alfredo Chiner



---

---

## Aixó no es còsa de xoc

T'he vist en una fadrina  
que porta en lo cap un floc,  
i si per fora va aixina,  
de lo de dins s'adivina  
qu'aixó no es cosa de xoc.

Al cine si t'en vas en ella,  
i ocupeu tan poc de lloc  
quant es parleu a la orella,  
que allí no cap una tella...  
I aixó no es cosa de xoc.

Quant está fosca la sala  
tu vas probant poc a poc,  
i com ta idea es tan mala  
fas lo que canta la guala...  
I aixó no es cosa de xoc.

I si algú per mal ofici  
al mirar-vos crida «Foc»  
pot haber un estropici  
per culpa de lo teu vici...  
I aixó no es cosa de xoc.



## Colòqui d'un xogador

Desde xiquet he segut  
molt afisionat al xoc,  
entre xoguets he creixcut,  
i sempre el xoc ha tingut  
en ma vida el millor lloc.

Fon lo primer un cavall,  
mes com era de cartó.  
un día tinguí l'escuall  
de vorel en un vadall  
i me mudá l'afició.

Pasá el temps en un esclat  
i ja matxoret me fiu,  
i un poc mes espabilat,  
en xiquetes d'amagat  
xuava al pam i a la piu.

Entre trompa i tres en ralla  
vaig provar d'asó i d'alló,  
hasta xuar en la palla  
a faba i a munta i calla,  
qu'aixó si qu'es un xoc bó.



---

Ja matxor no m'agradava  
la corretxa ni el calig,  
i els dinés qu'arreglevava  
enseguida els atxuava  
al tute i al set i mig.

Después fon a la ruleta  
i al monte i al bacarrat,  
i en la boltxaca ben neta  
tenia l'ánima queta  
quant m'habien netetxat.

Un día el Govern digué  
que no deixava xuar  
i que u fea per mon bé,  
i me deixá sinse alé  
al no pedre ni guanyar.

I'ara xue d'amagat  
com no perc la esperança  
de que guanyaré al remat,  
pa xuar al bacarrat  
he pansat anar a França.



---

---

## El Futbol

D'Inlaterra facturat  
vingué del sigle a primers,  
i este xoc mos ha plegat  
tan a dins, que l'ham xuat  
per les plaçes i carrers.

Recin dut sols se xuava  
a voltes, i rarament  
a interesar aplegava  
i alló que no se estilava  
apasiona vuí a la xent.

Mentres els equipos xúen  
i procuren ficar gol,  
les xiques de febra súen  
per aquells xicots que dúen  
les pantorrilles al sol.

I es costum que ja fá trasa  
quant es partit nomenat,  
qu'el árbitre vatxa a casa  
en lo cap venat en gasa  
per que li han fet un forat.

---

---

## Coses de xocs

Compendreu qu'era precís  
qu'els dauets haberen mort,  
si no fora per la sort  
que s'estilara el partxis.

Hiá dos coses que repare  
i compéndreles no puc,  
la primera el xoc del truc,  
l'atra el xénit de ta mare.

La xent omplia la pista  
i s'anava afisionant,  
i els galgos corrien tant  
que ja s'han perdut de vista.

No es un xoc de tonteria  
el xoc de l'abrás i el bés,  
qu'escomença per no rés  
i acaba en la vicaría.



Xuanet i Xuabrut  
s'atxuaren un quincet,  
Xuanet perdé, i en canvi  
Xuabrut es feu en ell.

La xica de la portera  
la portería no vol,  
per que un xic mol calavera  
ha vullgut ficarli gol.

Es Chimo tan embustero  
que en quant que se queda a soles  
s'en va a xuar al billar  
per vorer rodar les boles.

Aixó del yo-yo es la cosa  
en manco gracia qu'he vist,  
mirar com putxa i baixa  
un panquemao per un fil.

En cinquanta quatre y má  
pensava que guanyaría,  
pero no hiá xoc segur  
quant entra la policia.

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

Pot ser que u prengues a risa  
 pero sé de qui s'escualla  
 si li guañen la partida  
 posat tres pedres en ralla.

Hia xics que van de visita  
 a una Agencia del carrer,  
 i se mentxen les tarontxes  
 que venen de Carcaixent.

En les partides de monte  
 sè d'una xica fadrina  
 que quant veu el as de bastos  
 li apunta de camonina.

## Final en "T" matxor

Ja s'ha acabat el llibreT;  
 jo me quede satisfet  
 per que tot está esplicaT.

I com soc home cumpliT.  
 gracies per que l'has lletxiT  
 i perdonam si he faltaT.

**Accesorios AMUTIO**




SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824



**Imprenta : : Encuadernación**



**P. CATALÀ**



**LIBROS RAYADOS : : ARTÍCULOS PARA PROPAGANDA**



**Balmes, 5-VALENCIA-Tel. 17409**



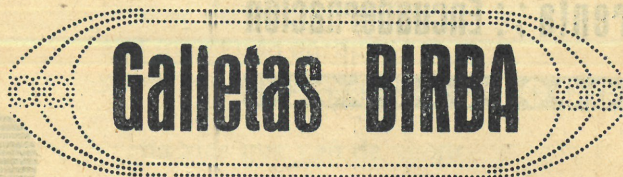
**Exclusivas AMUTIO**

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

**PIDAN SIEMPRE EN LOS MEJORES COMERCIOS**



La marca que se impone por su excelente  
 calidad.

**Productos "MONTFENY"**

**BALENYÁ**

**Pídanse en ultramarinos**

**Herramientas AMUTIO**



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

# EL RÁPIDO MANUAL

TALLER DE REPARACION DE  
 TODA CLASE DE CALZADO

## Ricardo Baviera

Sorní, 18, bajo

**Prontitud y esmero en el trabajo**  
**Buenos géneros con reducidos precios**  
**SE TIÑE Y LIMPIA EL CALZADO**

ULTRAMARINOS

**Gerardo Gisbert**

SORNI, 27

VALENCIA

Accesorios AMUTIO

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

**CANELONIS Y RABIOLIS**

**EL PAVO**

Los preferidos por el público selecto

Pídase en los buenos ultramarinos.

**DROGUERIA Y PERFUMERIA**

**DEL PAIS Y EXTRANJERAS**

**Julio Tronch**

Fábrica de Lejías marca SAN JOSÉ

Conde Salvatierra, 22 - Valencia

**Exclusivas AMUTIO**



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

**FREIXENET**

**CHAMPAGNE**

San Sadurní de Noya



**VALDESPINO**

**JEREZ Y COÑAC**

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1837

Jerez de la Frontera

**Herramientas AMUTIO**

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

# EN CASA BELLO

Conde Salvatierra, núm. 27

puede proveerse del mejor CAFÉ tostado  
 a diario con tostador automático.

**Casa especial en manteca fresca.**

## LOS MEJORES JABONES

PARA USOS DOMÉSTICOS



# FOOT-BALL

# Y EVA ::

Accesorios AMUTIO



SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

## Taller de Reparación de Automóviles

Planchista, Radiadores, Soportes para ruedas de recambio. Cubetas sistema fábrica, Portamaletas plegables. Parachoques, Ballestas y Banquetas plegables y giratorias.

# Vicente Ballester

Soldadura Autógena y de Aluminio :: Colocación de Cristales

Calle Burriana, 5

VALENCIA

## LA MEJOR LEGIA

# LA MARIPOSA

BLANQUEA Y DESINFECTA

LA ROPA COMO NINGUNA

## PIDALA EN TODAS PARTES

Exclusivas AMUTIO

SUMINISTROS GENERALES PARA AUTOMOVILES  
 EDUARDO SORIANO GARAGE ESPAÑA

Conde Salvatierra, J. V.

TELEFONO 10824

**Galletas KRIM-KEK**

**VINAS**

PIDA EN TODAS PARTES

..... Mantequilla de TINEO .....

**FABRICA DE CHOCOLATES**

Vda. de SALVADOR SILVESTRE

|| EL MEJOR CAFE TOSTADO HOY ||  
 || PROBAD nuestros chocolates; son los mejores. ||

SERVICIO A DOMICILIO

Conde Salvatierra, 23 (junto Mercado Colón) VALENCIA

**SALAZONES Y CONSERVAS**



**Francisco Onrubia**

Mercado Colón, 41 y 43—VALENCIA

**Herramientas AMUTIO**



**LA CASA DEL AUTOMOVIL**

**Rafael Almenar y C.<sup>a</sup>**

**S. en C.**

**Accesorios y Repuestos  
para todas marcas.**

**Neumáticos y Lubrificantes**



**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

**Colón, 54**

**Teléfono 10393**

**VALENCIA**

# Nuevo París

## Confitería y Pastelería de SAN JOSÉ

Variado surtido en Tortadas, Platos, Entremeses, Frutas, Repostería, Bombonería, Caramelos, Cajas fantasía y Pastelería variada.

SERVICIO A DOMICILIO

## Panificación TUSET

Fábrica de pan de todas clases. Especialidad en toda clase de pan para desayunos, tanto de París como de leche. Exquisitos desayunos "NURIAS" a base de leche "NURIA" para niños, por su nutrición y buen paladar para las personas enfermas y delicadas.

Pan de régimen o integral para enfermos del estómago y vegetarianos

Conde Salvatierra, 29-Tel. 14936-Valencia